

ePage 多語環境教學

黑快馬股份有限公司
講師：Master

2013/1/22



課程大綱

1. 多語版概念說明
2. 多語-首頁畫面設定
3. 多語-內容管理
4. 多語-模組管理
5. 多語-頁首連結設定
6. Q&A



多語版本概要

1. 何謂多語網站

網站除了繁體中文版本可供瀏覽者進行閱讀，同時也有其它語言版本供使用者進行瀏覽

2. 多語網站模組，資訊建立有何不同

各個語言屬於分別管理，在各種不同的語言網站可以有各自的模組及資訊

多語版整體概念

1. 如使用多語版功能，於主要語言新增資料時，系統將自動複製一份資料至其於語言版本中
2. 自動複製至其餘語言的資料有效狀態，預設皆為“無效”如其餘語言也須使用此筆資料，須將資料狀態切換成“有效”並且修改資料內容

首頁畫面設定

首頁畫面設定

多語網站首頁畫面設定上有何不同

各個語言網站可擁有相同或不同的內容及各別版面
設定方式上一樣簡單

首頁畫面設定-繁體



首頁畫面設定-繁體



首頁畫面設定-English



首頁畫面設定-English



多語版內容管理

11



多語版內容管理

多語版在內容管理中，新增分類以及資訊的方法上有何差異？

各語言網站有各自的分類及資訊，於新增分類或資訊時將以系統語言為主，並自動複製資料至其他語言

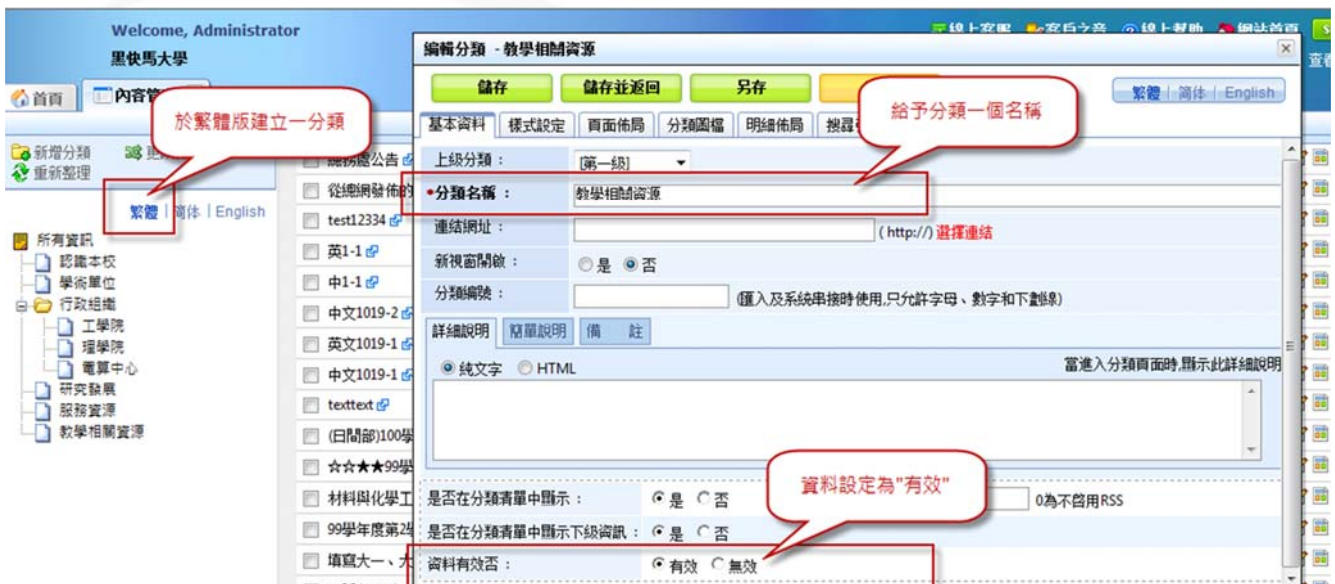
12



多語版內容管理 - 新增分類

1. 在繁體中文版新增分類時,系統將自動複製分類範本至其餘語言(簡體/English)
2. 須針對各個語言複製的範本進行修改,並將資訊狀態設定為有效

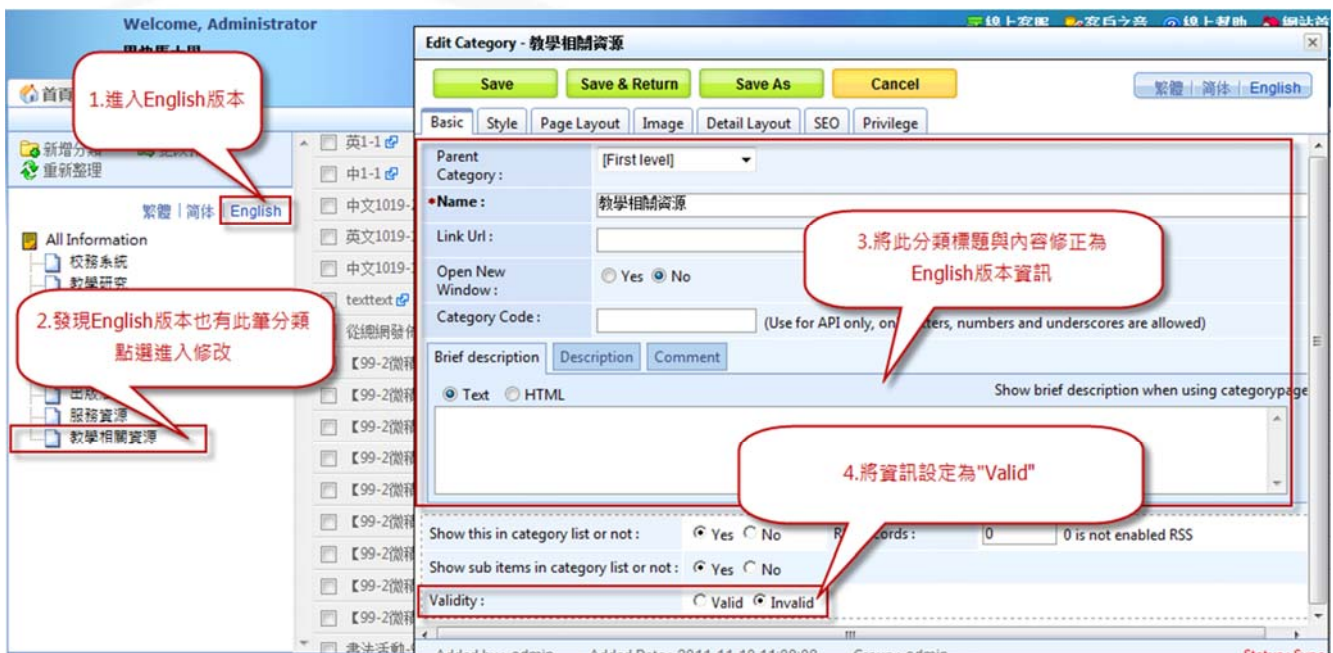
多語版內容管理 - 新增分類



多語版內容管理 - 新增分類



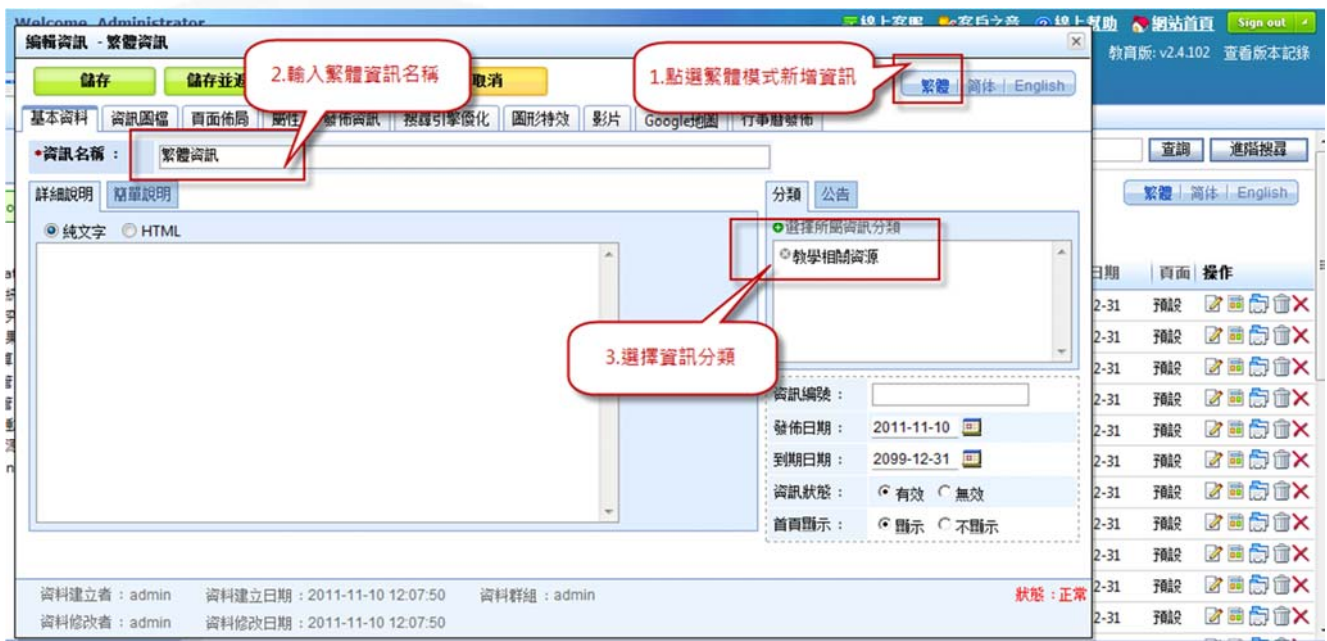
多語版內容管理 - 新增分類



多語版內容管理 - 新增資訊

1. 在繁體中文版新增資訊時,系統將自動複製資訊範本至其餘語言(簡體/English)
2. 須針對各個語言複製的範本進行修改,並將資訊狀態設定為有效

多語版內容管理 - 新增資訊



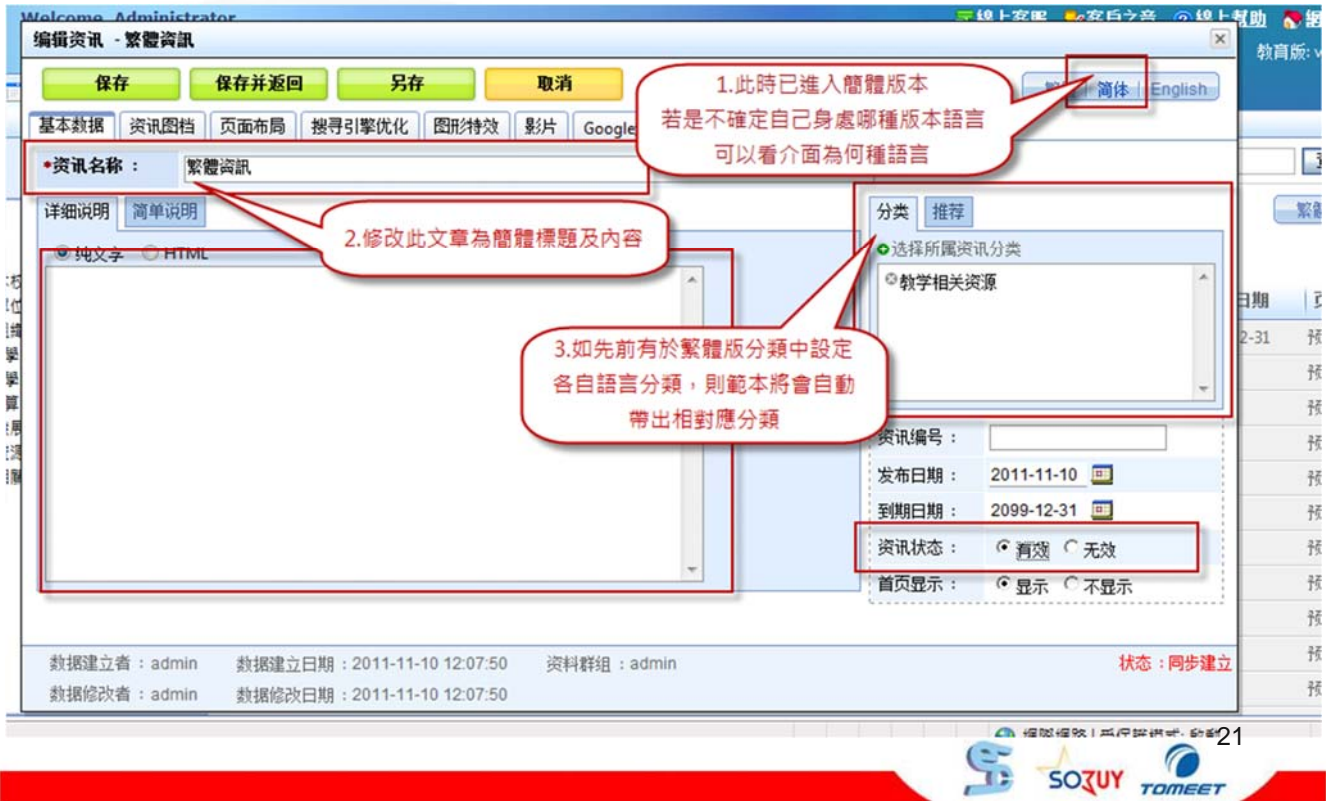
多語版內容管理 - 前臺檢視



多語版內容管理 - 新增資訊



多語版內容管理 - 新增資訊



多語版內容管理 - 前臺檢視



多語版內容管理 - 新增資訊

All Information

Search: Keyword [] Search Advanced

Buttons: Add, Delete, Delete Multi-lang, Add to, Refresh

Language: 繁體 | 简体 | **English**

Information	Click count	Effective	Expire	Page	Operation
<input type="checkbox"/> 繁體資訊	0	2011-11-10	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 總務處公告			2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> test12334			2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 英1-1			2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 中1-1	2	2011-10-19	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 中文1019-2	0	2011-10-19	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 英文1019-1	0	2011-10-19	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 中文1019-11	0	2011-10-19	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> texttext	0	2011-07-29	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 從總網發佈的資訊1	0	2011-07-05	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]
<input type="checkbox"/> 【99-2徵精分期中大審考公告教室安排】-561-388-630-277-268-583-732-915	0	2011-06-21	2011-12-31	Default	[Edit] [Add] [Delete] [Refresh]

Callout 1: 點選English進入英文頁面

Callout 2: 在英文頁面中,找到複製過來的資訊,點選進入編輯

多語版內容管理 - 新增資訊

Edit Information - 繁體資訊

Buttons: Save, Save & Return, Save As, Cancel

Tabs: Basic, Image, Page Layout, SEO, Image effect, Video, Google Maps, Public to Calen

Language: 繁體 | 简体 | **English**

Callout 1: 點選English進入英文版本

Callout 2: 將文章標題及內容修改為英文

Callout 3: 如先前有於繁體版分類中設定各自語言分類,則範本將會自動帶出相對應分類

Callout 4: 記得將資訊切換為有效狀態

Category: Hot

Select Information Category

- Teaching Resources

Information ID: []

Effective: 2011-11-10

Expire: 2011-12-31

Validity: Valid Invalid

Home show: Show Not Show

Added by: admin Added Date: 2011-11-10 12:07:50 Group: admin Status: Sync

Modified by: admin Last modified: 2011-11-10 12:07:50

多語版內容管理 - 前臺檢視

Welcome to heimavista

Search 繁體 簡體 English

heimavista

Forum Backoffice CGU yahoo

Category List
Teaching >> Information
Resources

Information

中文 1019-1 Information
2011-10-19

書法活動
2011-04-15

書法活動-384
2011-04-15

123
2011-04-15

test123
2011-04-15

1234
2011-04-15

News Example A
bcuseae we do not raed ervey lteter
by itslef but the wrod as a wohe.
2007-09-20

News Example 2
Lorem ipsum dolor sit amet,
consetetur sadipscing elitr, sed diam
nonum
2007-09-20

Recent visited
Information
書法活動

Category List
Teaching >>
Resources

Login

Account:
Please input the account

Password:
[input field]

Code:
Please in 8842

25



多語版模組管理

26



多語版模組管理

多語版模組管理在設定上，也和多語版內容管理一樣簡單嗎？

1. 與內容管理相同，大部分的模組會在繁體建立後再至簡體與English狀態下修改即可
2. 「表單模組」與「問卷模組」之功能性質較不屬於多語網站下所使用，因此屬於多語網站之共通可使用模組

公告模組-繁體

1. 於繁體模式下建立一公告模組名稱為“繁體公告”

2. 將資料設定為“有效”

公告模組-English

Welcome, Administrator
黑快馬大學

線上客服 客戶之音 線上幫助 網站首頁

教育版: v2.4.102

公告模組

Save Save & Return

繁體 | 簡體 | English

Basic Top Image Module Layout Page Layout

Module name: English Bulletin

module code: (Use for API only, only letters, numbers and underscores are allowed)

Round display: Yes No

Marquee: Marquee style Common Style

Effective date: 2011-11-11

Expiry date: 2099-12-31

Validity: Valid Invalid

RSS records: 0 0 is not enabled RSS

Added by: admin Added Date: 2011-11-11 13:12:15 Group: admin Status: Normal

Modified by: admin Last modified: 2011-11-13 10:19:43

1. 進入English版本編輯複製過來的"繁體公告"

2. 修改模組名稱為英文版本

3. 將狀態切換為"Valid"

31



公告模組-English

黑快馬大學

教育版: v2.4.102 查看版本記錄

公告模組

UpdateOperation success

繁體 | 簡體 | English

所有資訊

Add Delete Delete Multi-lang Add to Refresh

Information

Information

將"Information"放入"English Bulletin"模組中

Search 關鍵字 查詢 進階搜尋

Content	Effective	Expire	Page	Operation
總務處最新公告	2011-11-11	2099-12-31	Default	[Icons]
English1	2011-11-10	2099-12-31	Default	[Icons]
總務處最新公告	2011-11-07	2099-12-31	Default	[Icons]
English1	2011-10-27	2099-12-31	Default	[Icons]
中-1	2011-10-19	2099-12-31	Default	[Icons]
總網	2011-10-19	2099-12-31	Default	[Icons]
qqqq	2011-10-19	2099-12-31	Default	[Icons]
請輸入模組名稱-60798	2011-10-19	2099-12-31	Default	[Icons]
Latest Product	2011-10-19	2099-12-31	Default	[Icons]
test12334	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
英1-1	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
中1-1	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
中文1019-2	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
英文1019-1	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
中文1019-11	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
texttext	2011-07-29	2099-12-31	Default	[Icons]
從總網錄取的資訊1	2011-07-05	2099-12-31	Default	[Icons]

32



公告模組-English



公告模組-English



多語版模組管理

1. 模組在繁體建立後再至簡體與English狀態下修改模組名稱，並將模組上架於各語言版本頁面
2. 「表單模組」與「問卷模組」之功能性質較不屬於多語網站下所使用，因此屬於多語網站之共通可使用模組

頁首連結設定

頁首連結設定

1. 多語版的頁首連結屬於**分別管理**，故可以使**三個語言網站擁有各自的頁首連結**
2. 為了提升建置方便性，當使用連結者新增頁首連結時系統將同步複製一份資料至其它兩個語言

頁首連結-繁中



頁首連結-繁中

歡迎進入黑快馬大學

Keyword Search **繁體** 簡體 English

ePage教學中文網

HeimaVista

建立完畢後，於首頁可顯示"學校首頁"之頁首連結

>> 學校首頁 >> 會員中心 >> 網站論壇 >> 網站管理 >> 論壇 >> 網站地圖

分類清單

- 認識本校
- 學術單位
- 行政組織
- 研究發展
- 服務資源
- 教學相關資源

繁體公告

繁體資訊

2011-11-10

系所公告

- [2011-02-22] 應新北市市政府邀請，國樂系將登國際的舞臺。
- [2011-02-22] 國樂系本月慶生，請系上二月份生日的人準時到系辦。
- [2011-02-22] 系辦招募工讀，有意者請洽系助理。
- [2011-04-15] 龍山溪動、馬拉山之旅

熱門link

- 雅虎

39

SOQUY TOMET

頁首連結-English

Welcome, Administrator

黑快馬大學

線上客服 客戶之聲 線上幫助 網站首頁 Sign out

教育版: v2.4.102 查看版本記錄

繁體 簡體 **English**

New Head Link Change Order Refresh

Link name	Open in	Related link
Home	No	/bin/home.php
Member	No	/bin/login.php
Login	No	onclick=divOs.openSajaxUrl(../bin/logout.php);return false;
Logout	No	/bin/cmhome.php
My Account	No	/bin/acctinfo.php
Register	No	/bin/bbindex.php
Forum	No	/bin/bbindex.php
Backoffice	Yes	/admin/index.php
論壇	No	/bin/bbindex.php
網站地圖	No	http://epage-mu-g.saleproduct.com/files/17-1009.php
學校首頁	No	/bin/home.php

Full Edit

1. 切換至English版本

2. 此時頁首連結中皆為English網站中的頁首資料
可見剛才於繁體網站新增的「學校首頁」
同步新增於目前English網站中
此時點選「學校首頁」旁的編輯

頁首連結-English



41



頁首連結-English



42



Q&A

客服專線：(02)2393-7171

客服信箱：vip@heimavista.com